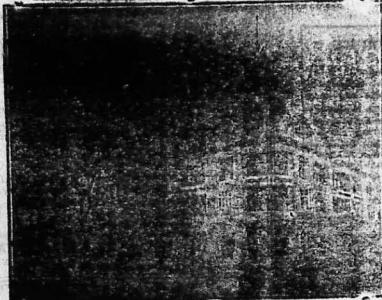


CÔNG-TI QUẢN-HẠT ĐẠI-THƯƠNG
GRANDS MAGASINS CHARNER
ở góc đường Bonnard và Charner



Mỹ mốt... (vertical text)

Mỹ mốt... (vertical text)

Các ông và các bà nên dùng dầu

PÉTROLES HAHN

mà sản sốc tức

Table with 2 columns: Product name and price. Items include Chai nhỏ, Chai lớn, and Thứ chai huê mi.

PHÒNG GỌT MÓNG TAY

PHÒNG TRÀ - QUẢN RƯỢU ĐIỀU HUỆ-KY

Có nhạc giúp vui. Ngày thứ năm từ 10 giờ 45 tới 12 giờ 45. Ngày chủ nhật từ 9 giờ tới 11 giờ.

NÊN THỬ DIP GIÁ BACCALO LÚC NÀY MÀ MUA ĐÓ SỰ NGAY THẬT LÀM CHO CHÚNG TÔI TRỞ NÊN MẠNH THƯỜNG số 528.

SÁCH CÓ ÍCH

Quan Y-khoa tiến sĩ SARRAMON làm một rồi cuốn sách DƯƠNG SANH dịch ra bằng chữ quốc-ngữ, in có nhiều hình vẽ rất đẹp... (text continues)

Y-khoa tiến sĩ A. SARRAMON
SÁCH DƯƠNG SANH
CHO GIA-QUYÊN



NHÀ IN UNION NGUYỄN-VĂN-CỦA
157 đường Colinet - SAIGON

Một quyển sách hữu ích

Một cuốn sách mới quyển sách thứ 2 của Les Administrations et les Services Publiques Indochinois của ông DE GALEMBERT... (text continues)

Trở bản tại nhà in Union, 157 Rue Colinet - Saigon. Sách dày 888 trang, giá... 10900. Xin gửi theo 4840 của nước phí.

RƯỢU PIPPERMINT

ĐÔI CHO ĐƯỢC HIỆU

GET!



Vệ sanh chung

Mi có ý niệm về vệ sinh thì thấy rõ mấy năm nay đây người An-nam mới biết là mấy tay mà thể thao trước... (text continues)

HAY CŨNG CŨN MINH ĐƯƠNG
BỘT SỮA HỮU
NESTLÉ

Hầu như nó sẽ trở nên cơn người mạnh bạo và mập mập. Tại hãng Nestlé môn bài số 35 đường Mac-Mahon có cho kiêu bột sữa và quyển sách chỉ rành cách dùng bột ấy.

Tự thiêu thành đả

Kính thưa chúng qui-ông ban hội lập-quyên tại Biền-hoa. Phần chúng tôi là dân nghèo, làm công trong sự nhà in Union, nghe tin đồng-bào trên Biền-hoa đang thi cơ rần, khốn đốn muôn phần... (text continues)

Table with 2 columns: Name and amount. Lists names like Quân, Yên, Ngô, etc. with corresponding values.

CÁC SÁCH THỰC CHÁNH NGÁCH
Quyển sách này trước in 3000 cuốn đã bán hết. Có nhiều vì bởi mua thêm, kỳ đó doan quyết... (text continues)

NHÀ CHỤP HÌNH MỸ-NHÊ

Thợ chụp hình ở các tiệm lớn thành Phố và KHUẨN-KY và Cảng ở 54, Phố Bonnard... (text continues)

INDUSTRIELLE

LIÊN MỘT CỤC TẬP TIỀN THỰC-SANH... (text continues)

FRANCAIS ANNAMITE

Quyển tự-vi của quan lớn Trương Vĩnh-Ky dịch tiếng Pháp ra tiếng An-nam, đã hết là hai năm nay... (text continues)

SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG

Thường năm bản-biên xuất bản một cuốn THỜI-SỰ CẨM-NANG. Trong ấy có đủ các số, các ty và tên họ của viên quan nhà-nước... (text continues)

Vertical text on the far right edge of the page, including names and dates.

CÁC PHỤ-NỮ



Các Bà thường vẫn ước ao làm sao cho con được trẻ khỏe mạnh dạn, không đau ốm khi nào. Tưởng việc ấy không khó, là vì hệ trẻ bé được chừng 8 tháng sắp lên, thì các Bà cứ mua thử bột kén là FARI' PHOSPHATÉE LAROUSSE mà cho nó ăn, rồi tự nhiên nó mạnh giỏi và mập-mạp khỏe nó đâu răng, đâu phổi hay đau ruột. Try đó cứ lớn lên mãi.

Thứ bộ: LA FARE LAROUSSE ở các nhà bán-từ sự đều có bán.

DẠM Ý ĐỒNG-PHÁP
Pharmacie Principale
L. SOLIRÈNE
SAIGON

MOËT & CHANDON

PHẢI CỎI CHỪNG ĐỒ GIÀ MẠO Là từ hơn hai
Nài cho đáng thì nhàn có cái NGÔI SAO 3 nhánh
Phải nói cho đúng rượu Champagne nài về bọc bằng keo, vì có
nhiều thứ khác học bằng chi.
Còn ngoài một thùng, ngàn số thì có chữ A. M. V. còn đĩa đồng
mỹ chỉ trên, đóng bằng sắt nung đỏ, chớ không phải viết bằng mực.
Chữ A. M. V. là dấu riêng của Đại lý tại Saigon.

Đại lý cho các Đại Đàng
SAIGON: 137, 139 et 141, rue d'Espagnè, Saigon.

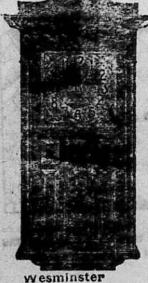
R. Chomienne Magasin Universel

Thiệt ngộ (2 máy nhập mới)



Máy nói « Perfectophone »
đùng vì đi xa hay chạy km nào
cũng đùng.
\$33. - Thứ hộp có son, trong
có n.án báp.
Chạy được 1 mét rưỡi,
đi hát 90 c/m. 45 \$ 00
\$33. - Thứ hộp có
sơn, trong có n.án báp.
Chạy được 1 mét rưỡi
đi hát 30 /m. 48 \$ 00
\$55. - Thứ hộp có n.án
đạp trong có n.án báp.
Chạy được 3 mét đĩa,
giả. 72 \$ 00

ĐỒNG HỒ LỚN



Wesminster
Số 3285 - Kén có
góc 5 khia, giả. 66 \$ 00
Số 3267. - Kén có
góc, 8 khia giả. 85 00
Đồng hồ lớn. 28 00

Thềm 1 \$ 50 trả cả tháng và chớ chuyển
Place du Théâtre

LỜI NGHỊ ĐỊNH

QUAN ĐỐC LÝ TRẦN PHỔ SAIGON
Thường tập nghị định như sau.
Căn cứ theo chỉ dụ ngày 12 tháng 10 năm 1925, các chức vụ
của thành phố Saigon, Hội đồng thành phố Saigon.
Căn cứ theo lời nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
trung trước ông Trương Đình Lạc sa-chai.
Căn cứ theo lời nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
của lại lời nghị định ngày 12 tháng 10 năm 1925 nói trên.
Căn cứ theo lời nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
về ông Trương Đình Lạc. Về ông Trương Đình Lạc.
Xét lại những chức vụ trong nội bộ nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
và ông Trương Đình Lạc, và ông Trương Đình Lạc.
Căn cứ theo lời nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
về ông Trương Đình Lạc. Về ông Trương Đình Lạc.
Xét lại những chức vụ trong nội bộ nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
và ông Trương Đình Lạc, và ông Trương Đình Lạc.
Căn cứ theo lời nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
về ông Trương Đình Lạc. Về ông Trương Đình Lạc.
Xét lại những chức vụ trong nội bộ nghị định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925
và ông Trương Đình Lạc, và ông Trương Đình Lạc.

NGHỊ ĐỊNH:
Điều thứ nhất. - Hủy bỏ những lời nghị
định thành phố ngày 12 tháng 10 năm 1925 và
20 tháng 10 năm 1925 về xe chạy trong nước
Ma-ric Long đường từ các chức.
Điều thứ 2. - Những việc đang trong
trung Ma-ric Long mà có dây xích và trục
cơ-mét các công việc chủ yếu thì để dành
cho người đi bộ và cho xe kéo đi từ trước.
Những người đi xe máy phải đi xe, xe côm
nơi này.
Điều thứ 3. - Những việc phạm tội nãi
định này sẽ có từ bằng chứng quá và để
phạm pháp sẽ được tội theo luật lệ.
Điều thứ 4. - Quan cai địa phương
Độc lý và quan chính phủ thành, mỗi
người tùy theo bổn phận, làm sự thì hành
lời nghị này.
Saigon, ngày 2 September 1925.
Trần Phổ Sĩ
ĐỐC LÝ

SÁCH KHUYẾN-SI-CA
Số 171,
Phố nhỏ thành lập tại
Saigon, ngày 2 September 1925.
Quan Ngưỡng mới Nam-Định,
CHINH-CH

SÁCH KHUYẾN-SI-CA
Sách « Khuyển-si-ca » của ông Lê
Trung Thu làm mới in ra lần thứ ba.
Quyển sách này có Hội đồng khảo
luyệt nhận-dùng theo lời nghị ngày
17 Mai 1922, in ra lần đầu trước bản
sách. Là một quyển sách rất hay và
hóa lệ nghi, rất có ích cho mỗi học
giáo-viên và cho trẻ em mới khởi học
lầu trong đường học-vấn.
Có bán tại Imprimerie de l'Union,
157, Rue Cathain, Saigon.
Giá mỗi cuốn..... 0 150



ĐÀN-BÀ ĐAU LƯNG

Đàn-bà quý kỳ đây mấy rồi, nghe
là hết lòng nài, thì hay đau học lại
đang yếu, hoặc hay đau học, đau
gân cốt, sưng nhức, nhức, đau, thì
nhớ là sớm mai khi ngủ đi.
Còn đàn-bà sau khi sau đi hay
đau, hay mỏi mệt, trước giờ ngủ
sưng con mắt, hoặc sưng của sưng
đầu, của mắt sưng nhức, thì hay
mắt mỏi mệt, chóng mặt, mắt
xanh, sưng, đỏ.
Thường thường đàn-bà 150 tuổi đi
hay sưng nhức, chứng cho nên phải
lo trị cho mau, cho khỏi đau thất và
làm cho mau ra-trong 10 ngày.
TẠI SAU: AUY THUỐC « PILLES POS-
TÈN » là thuốc trị thần hiệu các bệnh
trên đây.
Chàng nghĩ chớ thuốc POS-ÈN, tại
đường Saint Ferdinand, Paris - 17.
Có thể bán tại các thuốc L. SOLIRÈNE.

Chỉ có ở phố tăng độ, hát
hàng học việc « WIZARD »
Đã có ở đây, trên các nhà.
Đã có ở đây, trên các nhà.
Đã có ở đây, trên các nhà.

Cigarettes Diamant

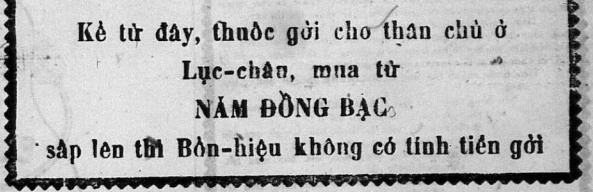
Liên hệ với Thủy Xoa của hãng AN TIANG
Bán tại những nơi bán thuốc đũa Thăng hàng



L'U.G.A.A.
SAIGON - HANOI - HAIPHONG

LỜI CẦN ÍCH

Muốn làm cho vững lòng những thân chủ yêu
dầu của Bồn-hiệu lâu nay
Nhà thuốc chính của ông
L. SOLIRÈNE
Kể từ đây, thuốc gởi cho thân chủ ở
Lục-châu, mua từ
NĂM ĐỒNG BẠC
sắp lên thì Bồn-hiệu không có tình tiền gởi



IODONE ROBIN
Thiệt là Peptonate d'Iode hai thứ dùng tựa tựa nhau
(Theo lời lý đoán của Lương-y Boulaire tại Hàng-lâm-y-viện Paris
năm 1907).
Thuốc IODONE ROBIN này rửa sạch các mạch máu và làm cho
máu được lưu thông thong thả.
Ay là thuốc để trị bệnh đã dưới, mỗi mẹ, huyết mạch yếu đuối.
Sẽ g sưng phổi, đau gần cốt, nhứt mình máy, nó lại có thể phụ
lực cho các thứ thuốc khác nữa.
Có thứ uống từ nhỏ, có thứ bằng viên, có thứ để chích.
Phải nài cai bán ROBIN và đừng chịu thứ nào khác mà cứng
túng tiện vậy.
Các thứ thuốc hiệu ROBIN đều chế luyện kỹ càng tinh khiết.
Có thể trả nhà thuốc Thương-đăng L. SOLIRÈNE ở ngang nhà hát Tây Saigon.
Nhà báo chế của ông M^{me} ROBIN thì ở tại đường Poissy môn bài số 13 Paris.

TRÌNH THẨM TIÊU THUYẾT

CÁI THANG-TRÁP-YU ĐÍ-NẬY
Tác giả: TRẦN-VĂN-ON.
(Tiếp theo)
Chở đoán của nhà một-thám
- Bà chàng để ý chi cả..... Nếu
bà hay giữ có ở đây nghe rõ mấy lời
có nói thì bà lại cảm ơn có nhiều
lần.
- Thôi vậy lại càng hay vì bởi
cho tôi mới nói lời.
- Thôi, bây giờ tôi xin có giúp tôi
mọi việc. Có có lẽ cũng biết danh tôi,
tôi là nhà một-thám Ngô Đình-Tuấn

đầy số đây thép mới của tôi đây, số
203.
- Ông có việc đang thì tôi tới lại
càng hay hơn hẳn.
- Trước hết, tôi xin có giúp tôi
mọi việc. Có có lẽ cũng biết danh tôi,
tôi là nhà một-thám Ngô Đình-Tuấn
đầy số đây thép mới của tôi đây, số
203.
- Ông có việc đang thì tôi tới lại
càng hay hơn hẳn.
- Trước hết, tôi xin có giúp tôi
mọi việc. Có có lẽ cũng biết danh tôi,
tôi là nhà một-thám Ngô Đình-Tuấn

- Nếu có gặp được thì lại càng tốt.
Mà cũng không biết chừng mới nhất
tôi, tôi đi tìm đúng nó không cần phải
có có gặp. Nhưng tôi chỉ cần đúng
có luôn đúng làm chứng tại tòa và
đặt lại nhìn mặt chớ khác. Có không
giúp tôi không?
- Tôi không dám tin nài.
- Thôi, bây giờ tôi xin từ giả có.
Tôi cần phải đi cho ông Quán-lý nhà
hàng hay vụ này. Bây giờ thì chỉ có
một mình ông Báo-Đường, con Bich-
lên, có và tôi biết vụ sự-nghi này
mà thôi.
- Nói vừa dứt lời thì ông Đình-Tuấn
trở gò tìm ông Quán-lý nhà hàng.
- Lối 3 giờ chiều, ông Đình-Tuấn, hai
quan Lương-y với ông Có cháu-nhính
kéo nhau về trong một cái phòng riêng
đóng cửa nhau từ bảy 5-giờ. Bốn
người mới than thấy bà Báo-Đường
vào rồi.
(Choi) Hiep

